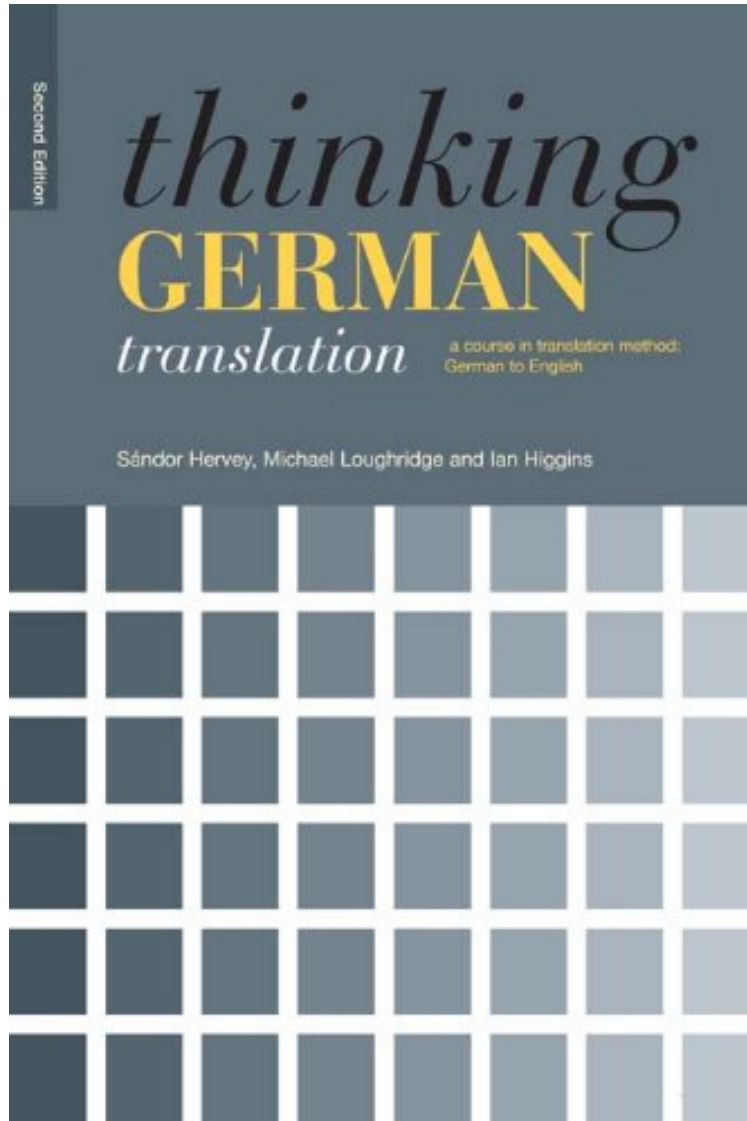


[DOWNLOAD] Thinking German Translation (Thinking Translation)

Thinking German Translation (Thinking Translation)

Von Sandor Hervey, Michael Loughridge, Ian Higgins
ePub | *DOC | audiobook | ebooks | Download PDF



[Download](#)

[Read Online](#)

Produktinformation -Verkaufsrank: #544798 in eBooksVerffentlicht am: 2006-04-18Erscheinungsdatum: 2006-04-18File Name: B000SGOL4C | File size: 58.Mb

Von Sandor Hervey, Michael Loughridge, Ian Higgins : Thinking German Translation (Thinking Translation) before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Thinking German Translation (Thinking Translation):

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen5 von 5 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. highly recommendedVon ursulafThis how-to book is easy to understand and all the jargon is explained. It is excellent for people wanting to become translators, but even to experienced professionals, like myself, there is some useful information. It starts off with analysing what a translation is and detailing what points need to be considered (cultural,

text types etc). Then it goes into the finer points of translating into German (how do I translate "einmal, schon" etc). Thoroughly recommended. 2 von 2 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Excellent textbook Von Philologos We used this book as a textbook in a course on translation methodology. It easily divides into 17 (well, 16 if you take away the summary and conclusion) chapters of roughly equal length. Thus, one chapter can be used as the basis for a session each. Every chapter also has a number of exercises to apply the newly gained insights. The only problem is that the book is mainly intended for English-speaking students that want to translate FROM German INTO English; thus, the practice texts are mostly German, which may make it too hard for Germans who need to translate into English. Still, if you look for similar English texts to be translated into German, you will not have any problems. In addition to the 13 methodological chapters, the book has three chapters on typical problems that arise for the language pair German-English, a glossary and an index. The language of the book is very accessible. In short, this book is probably the best book for translation classes that are concerned with translating between English and German. 0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Must read for translators Von jess This is a great book, with good examples and exercises. I recommend it for all who are interested in translating.

Kurzbeschreibung This is a comprehensive practical course in translation for advanced students of German, which focuses on improving translation quality whilst clarifying the theoretical issues involved. This second edition brings the course up-to-date, and has been fully reworked to give clearer explanations of key terms and include revised chapters on genre, compensation and revision and editing. Based on detailed analysis of translation problems, Thinking German Translation features new material taken from a wide range of sources, including: business and politics press and publicity engineering tourism literary and consumer-oriented texts. Addressing a variety of translation issues such as cultural difference, register and dialect, Thinking German Translation is essential reading for all students wishing to perfect their translation skills. It is also an excellent foundation for those considering a career in translation. Further resources, including a free teacher's handbook for the course, are available on the companion website at <http://cw.routledge.com/textbooks/0415341469/resources/default.asp> Pressestimmen? This book is an insightful and extremely practical resource for students who will seek a career in translation, be it in a literary, technical, or commercial environment. The book is so clearly written and well organized that it could easily be used for independent study? Moreover, the established scholar or translator may find the book, especially the chapters on modal particles and focus, to be a useful reference work.? Christopher D. Sapp on LinguistList 'A well-conceived and extremely useful book, the only one of its kind available, and particularly to be valued for its emphasis on the creative and decision-making aspects of translation.' - Jean Boase-Beier, UEA '[There is a] decisive increase in the introduction of translation programmes, mainly at postgraduate level, but now also at undergraduate level. Textbooks therefore are essential, and the present one has a lot to offer in this respect.' - Christina Schaffner, Aston University This book is an insightful and extremely practical resource for students who will seek a career in translation, be it in a literary, technical, or commercial environment. The book is so clearly written and well organized that it could easily be used for independent study Moreover, the established scholar or translator may find the book, especially the chapters on modal particles and focus, to be a useful reference work. Christopher D. Sapp on LinguistList 'A well-conceived and extremely useful book, the only one of its kind available, and particularly to be valued for its emphasis on the creative and decision-making aspects of translation.' - Jean Boase-Beier, UEA '[There is a] decisive increase in the introduction of translation programmes, mainly at postgraduate level, but now also at undergraduate level. Textbooks therefore are essential, and the present one has a lot to offer in this respect.' - Christina Schaffner, Aston University" This book is an insightful and extremely practical resource for students who will seek a career in translation, be it in a literary, technical, or commercial environment. The book is so clearly written and well organized that it could easily be used for independent study... Moreover, the established scholar or translator may find the book, especially the chapters on modal particles and focus, to be a useful reference work.' Christopher D. Sapp on LinguistList 'A well-conceived and extremely useful book, the only one of its kind available, and particularly to be valued for its emphasis on the creative and decision-making aspects of translation.' - Jean Boase-Beier, UEA '[There is a] decisive increase in the introduction of translation programmes, mainly at postgraduate level, but now also at undergraduate level. Textbooks therefore are essential, and the present one has a lot to offer in this respect.' - Christina Schaffner, Aston

University Kurzbeschreibung This is a comprehensive practical course in translation for advanced students of German, which focuses on improving translation quality whilst clarifying the theoretical issues involved. This second edition brings the course up-to-date, and has been fully reworked to give clearer explanations of key terms and include revised chapters on genre, compensation and revision and editing. Based on detailed analysis of translation problems, Thinking German Translation features new material taken from a wide range of sources, including: business and politics press and publicity engineering tourism literary and consumer-oriented texts. Addressing a variety of translation issues such as cultural difference, register and dialect, Thinking German Translation is essential reading for all students wishing to perfect their translation skills. It is also an excellent foundation for those considering a career in translation. Further resources, including a free teacher's handbook for the course, are available on the companion website at <http://cw.routledge.com/textbooks/0415341469/resources/default.asp>